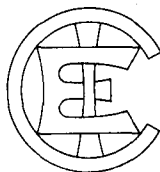


COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification

Amendment



Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale
3, rue de Varembe
Genève, Suisse

n° 1
Février 1989
à la

Publication 315-4
1982

No. 1
February 1989
to

Méthodes pour les mesures sur les récepteurs
radioélectriques pour diverses classes d'émission
Quatrième partie: Mesures aux fréquences radioélectriques
sur les récepteurs pour émissions en modulation de fréquence

Methods of measurement on radio receivers
for various classes of emission
Part 4: Radio-frequency measurements on receivers
for frequency modulated sound-broadcasting emissions

© CEI 1989

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

PREFACE

La présente modification a été établie par le Sous-Comité 12A: Matériels récepteurs, du Comité d'Etudes n° 12 de la CEI: Radiocommunications.

Le texte de cette modification est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote
12A(BC)117	12A(BC)124

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette modification.

Page 14

2. Domaine d'application

Remplacer, à la page 16, la première phrase de la note 4 par la suivante:

Voir le paragraphe 7.8.

Page 16

5. Valeurs nominales

Modifier le titre comme suit:

5. Valeurs nominales (VEI 151-04-03*)

A la fin de l'article, ajouter la note suivante:

Dans la présente partie, on utilise "valeur nominale" comme équivalent de "rated value"; le VEI préfère "valeur assignée".

5.1 Conditions nominales

A la septième et à la huitième ligne, remplacer "paragraphe 6.2" par "paragraphe 6.1".

* Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) [Publication 50(151) de la CEI], chapitre 151: Dispositifs électriques et magnétiques.

PREFACE

This amendment has been prepared by Sub-Committee 12A: Receiving equipment, of IEC Technical Committee No. 12: Radiocommunications.

The text of this amendment is based on the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
12A(C0)117	12A(C0)124

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the Voting Report indicated in the above table.

Page 15

2. Scope

On page 17 amend the first sentence of Note 4 to read:

See Sub-clause 7.8.

Page 17

5. Rated values

Amend the title as follows:

5. Rated values (IEV 151-04-03*)

Applies to French text only.

5.1 Rated conditions

In the 5th line, amend "Sub-clause 6.2" to "Sub-clause 6.1".

* International Electrotechnical Vocabulary (IEV) [IEC Publication 50(151)], Chapter 151: Electrical and magnetic devices.

Page 24

7.10.1 Entrées symétriques

Modifier la première phrase du deuxième alinéa comme suit:

Si une telle source symétrique n'est pas disponible, on peut utiliser un transformateur symétrique-asymétrique en tenant compte de son affaiblissement d'insertion.

Page 26

7.11.2 Méthodes préférentielles d'accord

Modifier la première phrase comme suit:

Si le récepteur est muni d'un indicateur d'accord, il doit être accordé selon les instructions données par le constructeur pour cet indicateur d'accord: cela correspond à la manière d'accorder le récepteur en usage normal.

7.12 Conditions normales de mesure

Modifier, à la page 28, le point e) comme suit:

- e) La commande de puissance éventuellement prévue est réglée de façon que la tension de sortie aux bornes principales de sortie à fréquence acoustique soit inférieure de 10 dB à la tension assignée de sortie limitée par la distorsion. Les mesures peuvent également être effectuées pour d'autres valeurs indiquées de la tension ou de la puissance de sortie;

Page 28

Remplacer, à la dernière ligne, la lettre "k" par "j".

Page 32

Section cinq - Distorsion globale en fonction de la puissance d'entrée

12. Introduction

Remplacer, à la neuvième ligne, "à fréquence à faible niveau" par "à fréquence acoustique de faible niveau".

Page 44

32.1 Facteur d'équilibrage stéréophonique global

Modifier le premier alinéa comme suit:

Le récepteur est placé dans les conditions normales de mesure. Dans le montage représenté à la figure 1, page 100, S_1 est en position 2, S_2 en position 1 ou 2. S_2 est ensuite commuté en position 3. Si une commande d'équilibrage est prévue, ou un dispositif équivalent, celle-ci est réglée à l'indication minimale du mesureur de niveau. Ensuite, on note l'indication du mesureur de niveau lorsque S_1 est en position 1 et lorsque S_1 est en position 2. Le facteur d'équilibrage stéréophonique global est alors

Page 25

7.10.1 *Balanced inputs*

Amend the first sentence of the second paragraph to:

Where a balanced source is not available, a "balun" transformer may be used, its insertion loss being allowed for.

Page 27

7.11.2 *Preferred tuning method*

Amend the first sentence to:

If the receiver has a tuning indicator, the receiver shall be tuned in accordance with the manufacturer's instructions on the use of the indicator: this corresponds to the way that the receiver is tuned when in use.

7.12 *Standard measuring conditions*

On page 29, amend Item e) to:

- e) The volume control (if any) is adjusted so that the output voltage at the main audio-frequency output terminals is 10 dB below the rated distortion limited output voltage. Measurements may also be made at other stated values of output voltage or power;

Page 29

Replace in last line letter "k" by "j".

Page 33

Section five – Overall distortion as a function of input power

12. **Introduction**

Applies to French text only.

Page 45

32.1 *Overall stereophonic identity factor*

Amend the first paragraph to:

The receiver is brought under standard measuring conditions in a circuit arrangement as shown in Figure 1, page 100, with S_1 in position 2 and S_2 in either position 1 or 2. Then S_2 is switched to position 3 and where a balance control or equivalent arrangement is provided, this is adjusted for minimum indication on the meter. Next, meter readings are noted with S_1 in position 1 and S_1 in position 2. The overall stereophonic identity factor is then

Page 54

Section seize - Rapport de capture

47. Méthode de mesure

Remplacer, à la dixième ligne, "30 dB(pW)" par "60 dB(fW)".

Page 58

51. Méthode de mesure utilisant une modulation de bruit

Remplacer, à la page 60, à la quatrième ligne du deuxième alinéa du paragraphe 51.4, "commutateur 3" par "commutateur S3".

Page 64

Section vingt - Réjection des signaux brouilleurs pénétrant par l'antenne

58. Introduction et explication des termes

Ne concerne que le texte anglais.

Page 70

Section vingt et un - Réponses parasites provoquées par des signaux forts

63. Introduction

Remplacer, à la cinquième ligne, "(paragraphe 63.4)" par "(paragraphe 63.3)".

Page 82

Section vingt-six - Caractéristique niveau d'entrée/niveau de sortie

75. Méthode de mesure

Remplacer, à la deuxième ligne, "(paragraphe 7.13)" par "(paragraphe 7.12)" et, à la quatrième ligne, "-30 dB(fW)" par "0 dB(fW)".

Page 84

77. Explication des termes

Modifier le cinquième alinéa comme suit:

Le *seuil stéréo* est le niveau du signal d'entrée pour lequel le décodeur stéréo commence à fonctionner. Dans les systèmes à fréquence pilote, un accroissement sensible du bruit est chose courante à ce niveau, à moins que le récepteur ne comprenne un circuit qui augmente automatiquement la diaphonie entre les voies à fréquence acoustique pour les faibles niveaux du signal d'entrée, diminuant ainsi le bruit en antiphase dans les deux voies par annulation.

Page 55

Section Sixteen - Capture ratio

47. Method of measurement

In line 8, amend "30 dB(pW)" to "60 dB(fW)".

Page 59

51. Method of measurement using noise modulation

On page 61, in the fourth line of the second paragraph of Sub-clause 51.4, amend "switch 3" to "switch S3".

Page 65

Section Twenty - Rejection of unwanted signals entering through the antenna

58. Introduction and explanation of terms

On page 67, (in the first line of Item 2), correct spelling of "absence".

Page 71

Section Twenty-one - Spurious responses caused by strong signals

63. Introduction

In the fourth line, amend "(Sub-clause 63.4)" to "(Sub-clause 63.3)".

Page 83

Section Twenty-six - Output/input characteristic

75. Method of measurement

In the second line, amend "(Sub-clause 7.13)" to "(Sub-clause 7.12)", and in the fourth line amend "-30 dB(fW)" to "0 dB(fW)".

Page 85

77. Explanation of terms

Amend the fifth paragraph to:

The *stereo threshold* is the input signal level at which the stereo decoder begins to operate: with the pilot-tone system a marked increase in noise is usual at this signal level unless the receiver includes a circuit which automatically increases the crosstalk between the audio channels at low input signal levels: this reduces the noise, which is in antiphase in the audio channels, by cancellation.

Page 101

Figure 1b

Remplacer dans le titre:

"(voir paragraphe 51.1)" *par* "(voir paragraphe 54.1)".

Page 103

Figure 4

Augmenter les valeurs d'abscisses de 30 dB. (Par exemple, -30 dB(fW) deviendra 0 dB(fW)).

Figure 5

Remplacer la légende par la suivante:

A = niveau du signal d'entrée 40 dB(fW)
B = niveau du signal d'entrée 50 dB(fW)
C = niveau du signal d'entrée 70 dB(fW)

Page 104

Figure 6

Remplacer la légende par la suivante:

A = 30 dB(fW)
B = 70 dB(fW)
déviation ± 75 kHz

Page 106

Figure 10

Augmenter les valeurs d'abscisses de 30 dB.

Pages 108 et 109

Figures 13a et 13b

Remplacer la légende par la suivante:

Courbe A = 80 dB(fW) } puissance disponible du signal utile
Courbe B = 50 dB(fW) }

Page 110

Figure 14

Remplacer la spécification donnée pour le filtre F_1 par la suivante:

F_1 = filtre passe-bande de 200 Hz à 15 kHz (voir figure 1a, page 101)

Page 101

Figure 1b

Replace in title:

"(see Sub-clause 51.1)" by "(see Sub-clause 54.1)".

Page 103

Figure 4

Increase all abscissa values by 30 dB. (For example, -30 dB(fW) becomes 0 dB(fW)).

Figure 5

Replace the caption by:

A = input signal level 40 dB(fW)
B = input signal level 50 dB(fW)
C = input signal level 70 dB(fW)

Page 104

Figure 6

Replace the caption by:

A = 30 dB(fW)
B = 70 dB(fW)
deviation ± 75 kHz

Page 106

Figure 10

Increase all abscissa values by 30 dB.

Pages 108 and 109

Figures 13a and 13b

Replace the caption by:

Curve A = 80 dB(fW) } available power of the wanted signal
Curve B = 50 dB(fW) }

Page 110

Figure 14

Replace the specification of filter F_1 by:

F_1 = band-pass filter from 200 Hz to 15 kHz (see Figure 1a, page 101).

Page 114

Figure 18

Augmenter les valeurs d'abscisses de 30 dB.

Figure 19

Ajouter la légende suivante à l'axe des ordonnées:

Sensibilité limitée par le bruit de fond

Augmenter les valeurs d'ordonnées de 30 dB.

Page 116

Figure 21

Augmenter les valeurs d'abscisses de 30 dB.

Page 120

Figure A2

Remplacer, à la deuxième ligne de la légende, "200 Hz" par "200".
